

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय,

तासगाव

हिंदी विभाग

कौशल्य विकास कोर्स

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019—20

श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव
दि.01 दिसंबर 2019

सेवा में

मा. प्रधानाचार्य

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव,

जि. सांगली

विषय: कौशल्य विकास कोर्स की अनुमति के संबंध में...

महोदय,

उपरोक्त विषय के संदर्भ में आपसे नम्र निवेदन हैं कि हिंदी विभाग के सभी छात्रों के लिए छ सप्ताह का हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स बहुत उपयोगी है। अतः शैक्षणिक वर्ष 2019-20 के लिए यह कोर्स शुरू करने की अनुमति की प्रार्थना करता हूँ।

धन्यवाद

भवदिय



श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019–20

सूचना

महाविद्यालय के हिंदी विभाग के सभी छात्रों को सूचित किया जाता है की विभाग की ओर से छः सप्ताह अवधि का 'हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स' शुरू हो रहा है। अधिक जानकारी तथा प्रवेश के लिए समन्वयक से संबंध स्थापित करें।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.सी.पी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्राचार्य,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगांव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे


श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019-20

अध्ययन मंडळ

अ.क्र	नाम	पद	स्वाक्षरी
1	श्री आर.बी. मानकर	विभाग प्रमुख	
1	श्री. आर.एस. मोटे	समन्वयक	
2	डॉ.एस.वाय. शिंदे	सदस्य	
3	श्रीमती ए.टी. पाटील	सदस्य	



श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.सी.पी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.



प्रधानाचार्य

प्राचार्य,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019–20

अवधि : छ सप्ताह

कुल अंक 100

40 + 60 = 100

पाठयक्रम

1) पाठयक्रम का उद्देश

- 1) हिंदी भाषा तथा अनुवाद का अध्ययन करना ।
- 2) अनुवाद के विविध रूपों से परिचित करना ।
- 3) छात्रों की विचार क्षमता तथा कल्पनाशीलता को बढ़ावा देना ।
- 4) हिंदी में कार्य करने की रुची विकसित करना ।
- 5) रोजगारोन्मुख शिक्षा प्रदान करना ।
- 6) राष्ट्रभाषा के प्रति रुचि उत्पन्न करना ।

2) अध्यापन पद्धती

- 1) व्याख्यान तथा विश्लेषण
- 2) ग्रंथालयो के माध्यम से अनुदित कृतियों का परिचय प्राप्त करना ।
- 3) संगोष्ठी स्वाध्याय

3) अध्ययनार्थ विषय :-

- 1) अनुवाद स्वरूप अर्थ परिभाषा ।

- 2) अनुवाद के प्रकार
 - 3) अनुवादक के गुण
 - 4) सफल अनुवाद के तत्व
 - 5) अनुवाद की उपयोगिता महत्व
- 4) प्रश्नपत्र का स्वरूप तथा अंक विभाजन

प्रश्न 1) समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्प प्रश्न	10
प्रश्न 2) समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणीयों (चार में से तीन)	15
प्रश्न 3) समग्र पाठ्यक्रम पर लघुत्तरी प्रश्न (पाच में से तीन)	15
प्रश्न 4) समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न 5) दो अंग्रजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद	20
प्रश्न 6) दो मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद	20

संदर्भ ग्रंथ

- 1) अनुवाद चिंतन : डॉ. अर्जुन चव्हाण
- 2) अनुवाद विज्ञान : डॉ. भोलानाथ तिवारी
- 3) अनुवाद स्वरूप एवं सिद्धांत : डॉ. के. पी. शहा
- 4) अनुवाद सिद्धांत एवं स्वरूप : डॉ. मोहन सराफ

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019–20

समय तालिका

अ.क्र	वार	1 ते 2	2 ते 3
1	सोमवार	RSM	SYS
2	मंगळवार	SYS	RSM
3	बुधवार	RSM	ATP
4	गुरुवार	ATP	RSM
5	शुक्रवार	RSM	SYS
6	शनिवार	ATP	SYS

RSM श्री. रमेश सोपान मोटे

SYS डॉ. सुरेश यशवंत शिंदे

ATP श्रीमती अनिता तात्यासो पाटील

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.सी.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्राचार्य,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019–20

सूचना

सभी छात्रों को सूचित किया जाता है कि हिंदी विभाग की ओर से परिचलित हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स की परीक्षा दि 22 फरवरी 2020 को सुबह 11 से 2 बजे तक आयोजित की है। अतः परिक्षार्थी छात्रों ने समय पर रूम नं. 22 में उपस्थित रहे।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.सी.पी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधान,
सामुहिक डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगांव (जि.सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2019–20

कुल अंक – 100

समय 3:00 घंटे

दिनांक 19/2/2020

सूचनाएं –1. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

2. दाईं ओर लिखे हुईं अंक प्रश्न के पूर्णांक दर्शाते हैं।

प्रश्न 1 निम्नलिखित वाक्यों के नीचे दिए गए विकल्प चुनकर वाक्य फिर से कीजिए।

1) भारत जैसे देश में स्थिति है।

अ) एक भाषा ब) द्वि भाषा क) अभाषा ड) बहुभाषा

2) काव्यानुवाद का अनुवाद माना जाता है।

अ) पत्र ब) काव्य क) गद्य ड) शैली

3) वैज्ञानिक अनुवाद में को महत्व नहीं होता है।

अ) शैली ब) भाषा क) शक ड) सूत्र

4) 'मत छोडो मत जोडो' अनुवाद सूत्र का है।

अ) डॉ. भोलानाथ तिवारी ब) भगवानदास तिवारी

क) अजय तिवारी

ड) डॉ. राकेश तिवारी

5) संचार माध्यमों की भाषा के निकट होती है।

अ) नाट्य भाषा

ब) काव्य भाषा

क) पत्र भाषा

ड) जन भाषा

6) अनुवादक को कम से कम भाषाओं का अच्छा ज्ञान होना चाहिए।

अ) एक

ब) दो

क) तीन

ड) चार

7) अनुवाद शब्द का संबंध धातू से है।

अ) वद

ब) अन

क) वदनू

ड) अनूज

8) कार्यालय अनुवाद के लिए गुण अपेक्षित है।

अ) अभिधा

ब) लक्षणा

क) व्यंजना

ड) प्रसाद

9) भाषांतर का प्रकार है।

अ) रूपांतर

ब) प्रतीकांतर

क) विषयांतर

ड) युगांतर

प्रश्न 2 रा निम्नलिखित में से तीन पर टिप्पणियां लिखिए।

अ) अनुवाद: अर्थ, परिभाषा

आ) कार्यालयीन अनुवाद

इ) काव्यानुवाद

ई) संचार माध्यम अनुवाद

उ) विज्ञापन के अनुवाद

प्रश्न 3 रा निम्नलिखित में से किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए

अ) अनुवाद की उपयोगिता एवं महत्व को स्पष्ट कीजिए

आ) साहित्यिक विधा के आधार पर अनुवाद के प्रकारों को स्पष्ट कीजिए

इ) वैज्ञानिक एवं तकनीकी अनुवाद को स्पष्ट कीजिए

ई) अनुवाद के वैज्ञानिक पक्षको स्पष्ट कीजिए

प्रश्न 4 अनुवादक के गुणोंको स्पष्ट कीजिए

अथवा

सफल अनुवाद के तत्वों पर प्रकाश डालिए

प्रश्न 5 अ) निम्नलिखित अंग्रेजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

market is a public place where buyers and sellers meet without restriction to buy and to sell the things they like weekly markets are held in villages where commodities are sold on barter standard cloth produced by well known mill at Ahmadabad has country wide market gold or silver can be bought and sold all over the world but vegetable or fruits cannot command such a wide market they can cater only to the needs of the people of the town or village.

ब) निम्नलिखित मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

देशभक्ती याचा अर्थ आपण ज्या देशात जन्मलो, राहतो आणि मित्रपरिवारा समवेत राहतो त्याच्यावरचे प्रेम होय. देशभक्ती आम्हास आमच्या राष्ट्रीय आणि संस्कृतीक जीवनाकरीता स्फुर्ती देते तिच्यामुळे आमची सरकारबद्दलची निष्ठा वाढते सरकार देशाचे आणि समाजाचे संरक्षण व कल्याण करित असते याप्रमाणे देशभक्ती समाजाच्या कल्याणाला आणि उदात्त चरित्र घडविण्याकरिता कारणीभूत असते हिच्या मुळे सामान्य बंधूभाव सामाजिक, ऐक्य राजकीय स्वातंत्र्य आणि राष्ट्रीय संस्कृती विकसित होत असते.

“ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार” - शिक्षणमहर्षी डॉ. वापूजी साळुंखे
Shree Swami Vivekanand ShikshanSanstha, Kolhapur
PadmabhushanDr.Vasatraodada Patil Mahavidyalaya, Tasgaon

DEPARTMENT OF HINDI
CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION
Registered Students List 2019-20

Sr.No	Roll No	Gender	Name of Student	Sign
1	1001	MISS	CHAVAN PRIYANKA SURENDRA	P.S.Chavan
2	1002	SHRI	DEVKULE SOURABH JAGANNATH	S.J.Devkule
3	1003	SHRI	EDAKE PAVAN TUKARMA	PE
4	1004	SHRI	INGAWALE PRUTVIRAJ CHANDRAKANT	PGI
5	1005	SHRI	JADHAV SUSHANT SANJAY	S.J.Jadhav
6	1006	SHRI	JANGAM AKSHAY BHANUDAS	A.B.Jangam
7	1007	MISS	KAMBLE SONALI LAXMAN	S.L.Kamble
8	1008	MISS	MANE KOMAL ADHIKRAO	K.A.Mane
9	1009	MISS	MANE SNEHAL CHANDRSHAKHAR	B.C.Mane
10	1010	SHRI	MUJAWAR IRFAN MUNIR	Mujawar
11	1011	SHRI	NALAWADE MAHESH MALLIK	M.Nalawade
12	1012	SHRI	PATIL AMIT MANSING	A.Patil
13	1013	SHRI	PATIL DATTATRAY SAMBHAJI	D.Patil
14	1014	SHRI	PATIL VISHVAJEET MOHAN	V.M.Patil
15	1015	SHRI	SAWANT AJAY SADASHIV	Ajay.S.sawant
16	1016	SHRI	SHAIKH MUSHTAFA SALIM	M.S.Shaikh
17	1017	MISS	SHANT RUTUJA REVANSIDHA	S.R.
18	1018	SHRI	SHINDE SURAJ SUBHASH	S.Shinde
19	1019	SHRI	WAGH ARCHANA BALASAHEB	A.B.Wagh
20	1020	SHRI	WAGH ASHISH VASANT	A.V.wagh
21	1021	MISS	WAGHAMARE PRAGATI VISHNU	Pragati.V.waghmare
22	1022	MISS	PATIL SUPRIYA MAHADEV	S.M.Patil
23	1023	SHRI	SHINDE RAKESH RAMESH	R.R.Shinde
24	1024	SHRI	SHINDE ROHIT BALASO	R.B.Shinde
25	1025	MISS	SHINDE SADHANA ANIL	S.Shinde
26	1026	SHRI	SHINDE SOURABH PRATAP	S.S.
27	1027	SHRI	SHINDE VAIBHAV RAMCHANDARA	V.S.
28	1028	MISS	SHINGADE AKSHADA ANIL	A.S.
29	1029	MISS	SHIOTE AKSHATA VIJAY	A.V.S.
30	1030	MISS	SHIRTODE ASHWINI BHIMRAO	A.B.S.


31	1031	MISS	SHIRTODE POOJA NAGESH	P.N.S
32	1032	SHRI	SHIRTODE SHARAD SUBHASH	S.S.S.
33	1033	MISS	SHIVANKAR RUTUJA SANJAY	R.S.S
34	1034	SHRI	SOLANKAR KAPIL SURESH	K.S.S
35	1035	MISS	SONTKKE SAYLI DILIP	S.S.S
36	1036	SHRI	SUPNEKAR GANESH SKHARAM	G.S.S
37	1037	SHRI	SURYAWANSHI ABHIJIT SHARAD	A.S.S
38	1038	SHRI	SURYAWANSHI ANIKET MAHADEV	A.M.S
39	1039	SHRI	SURYAWANSHI ANIKET RAJARAM	A.R.S
40	1040	SHRI	SURYAWANSHI NILEH BABURAO	S.N.S.B
41	1041	MISS	SURYAWANSHI PALLAVI VILAS	P.V.S
42	1042	SHRI	SUTAR ADITYA VIJAY	A.S
43	1043	MISS	SUTAR AKSHATA ASHOK	A.S
44	1044	MISS	SUTAR SNEHAL MAHADEV	S.R.S
45	1045	MISS	SUTAR SWATI RAMESH	S.R.S
46	1046	MISS	SUVASE PRANALI AMAR	Pranali. A. Suvase
47	1047	SHRI	TAKUDAGE ABHISHEK SANJAY	Abhishek
48	1048	MISS	TAMKHADE KOMAL VISHWASRAO	Komal Tamkhade
49	1049	SHRI	TANDALE SUHAS HANMANT	Suhas. H. Tandale
50	1050	SHRI	THANDALE SHUBHAM VIKAS	P.R. Thite
51	1051	SHRI	THITE PRANAV RAMCHANDRA	B.B.T
52	1052	SHRI	THOKALE BHAGATSING BABASAHEB	S.R. Thombare
53	1053	MISS	THOMBARE SHUBHANGI RANDHIR	S.S. THORAT
54	1054	SHRI	THORAT SUCHIT SANJAY	Suyog. V. Thorat
55	1055	SHRI	THORAVAT SUYOG VIJAY	S.M.T
56	1056	MISS	TODKAR SNEHAL HARISHCHANDRA	S.H. TODKAR
57	1057	MISS	VAJE SUKANYA CHANDRAKANT	S.C. Vaje
58	1058	SHRI	WAGH AKASH DHONDIRAM	Akash. D. Wagh
59	1059	MISS	WAGHMODE ANKITA ANANDRAO	A.A.W
60	1060	MISS	WAGHMODE KOMAL GANPATI	K.G.W
61	1061	MISS	WAGHMODE MEGHA RAMESH	M.R. Waghmode
62	1062	SHRI	YADAV RAHUL TANAJI	Yadav. R. T
63	1063	SHRI	YALMAR SURESH SANTAJI	Suresh. S. Yalmar
64	1064	MISS	ZENDE ANKITA RAMCHANDRA	A.K. Zende
65	1065	SHRI	ZENDE OMKAR TUKARAM	O.T. Zende
66	1066	SHRI	AWALE SUNIL PARASHRAM	S.P. Awale
67	1067	SHRI	BABAR RAVIRAJ GANPATI	Babar R.G.

68	1068	SHRI	BABAR SOURABH JOTIRAM	S. J. Babar
69	1069	SHRI	BHALDARE SURAJ SUDAN	S. S. Bhalbare
70	1070	SHRI	BHANDARE SURAJ SHALIESH	S. S. B
71	1071	SHRI	BHOSALE SACHIN POPAT	S. P. Bhosale
72	1072	SHRI	BHOSALE SATYAJEET SUNIL	S. S. Bhosale
73	1073	SHRI	BORADE VIJAY SUBHASH	A. R. Borade
74	1074	SHRI	CHAVAN AMIT PRAKASH	Amit
75	1075	SHRI	CHAVAN ANIKET PRUTHVIRAJ	N. S. Chavan
76	1076	SHRI	CHAVAN NILESH SHIVAJI	A. G. C.
77	1077	SHRI	CHAVAN RAHUL GANESH	R. G. Chavan
78	1078	SHRI	CHAVAN SANKET MAHADEV	Sanket
79	1079	SHRI	CHOPADE VIJAY SANTOSH	Vijay
80	1080	SHRI	CHOUGULE NAVANTH DASHRATH	Chougule
81	1081	MISS	CHOUGULE RUTUJA JAYVANT	Rutuja
82	1082	SHRI	DALAVI SHUBHAM SHIVAJI	Dalavi
83	1083	SHRI	DEVKULE SHALMAON SHAMUVEL	Shalman
84	1084	SHRI	DEVKULE SUHAS BALASO	S. B. Devkule
85	1085	SHRI	DEVKULE SUSHANT RANJIT	Sushant
86	1086	SHRI	DHALE PRATHMESH RAJU	Prathmesh
87	1087	SHRI	DOIPHODE VIJAY POPAT	V. J. Dohode
88	1088	SHRI	EDAKE SUMIT NIVAS	Sumit
89	1089	SHRI	GADE SWAPNIL PRADIP	Swapnil
90	1090	SHRI	GADVIR SHUBHAM DIPAK	Shubham
91	1091	SHRI	GAIKWAD SOURABH EKNATH	S. E. G.
92	1092	SHRI	GAVALI AKASH DILIP	GAVALI
93	1093	SHRI	GHODAKE AKSHAY SHIVAJI	Ghodake
94	1094	SHRI	GHODAKE KIRAN VITTHAL	A. A. Jadhav
95	1095	SHRI	JADHAV ASHISH APPASAHEB	Jadhav
96	1096	SHRI	JADHAV DHANARAJ MOHAN	Prashant
97	1097	SHRI	JADHAV PRASHANT RAVINDRA	B. D. J
98	1098	MISS	JADHAV SHUBHANGI DATTATRAY	Shubhangi
99	1099	SHRI	JADHAV SWAPNIL DINKAR	Jadhav
100	1100	SHRI	JADHAV SWAPNIL TANAJI	Swapnil
101	1101	SHRI	JADHAV VISHAL SANJAY	V. S. Jadhav
102	1102	SHRI	JADHV DHIRAJ HIMMAT	D. h. J
103	1103	SHRI	JAGTAP SUKHDEV PRAKASH	Sukhdev
104	1104	SHRI	JAMDADE ANIKET SUNIL	A. S. Jambhabe

105	1105	SHRI	JAMDADE OMKAR MADHUKAR	Omkar
106	1106	SHRI	JAMDADE OMKAR VIJYA	Jamda
107	1107	SHRI	KADAM RITESH BALASO	R.B.K.
108	1108	SHRI	KAMBLE ASHISH GANPAT	Kamble
109	1109	SHRI	KAMBLE ASHUTOSH RAJENDRA	Ashutosh
110	1110	SHRI	KAMBLE KUNAL VIJAY	KAMBLE KUNAL vijay
111	1111	MISS	KANASE ARATI VIJAY	Arati
112	1112	SHRI	KARADE PRASHANT PRATAP	P.P.K.
113	1113	SHRI	KARE PRASHANT DATTATRAY	Prashant
114	1114	SHRI	KASABE SHUBHAM PRAKASH	Kasabe
115	1115	MISS	KHADE NKITA KRISHNA	NKITA
116	1116	SHRI	KHARMATE PRITESH HANMANT	P.H.K.
117	1117	MISS	KHOT RUPALI NARAYAN	R. N. Khet
118	1118	SHRI	KOLI SANDIP ANIL	Koli
119	1119	SHRI	KOLI VIJAY SUDAM	Vijay
120	1120	SHRI	KUKADE YASH MAHESH	Kukade

Participants Distribution		
Gender	Male	88
	Female	32
Total		120


 (Mr. R.S. Mote)
 Course Coordinator


 (Mr. R.B. Mankar)
 Head

"ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांचासाठी शिक्षण प्रसार" - शिक्षण महर्षी डॉ. बापूजी साळंके

Shree Swami Vivekanand Shikshan Sanstha, Kolhapur

Padmabhushan Dr. Vasanttraodada Patil Mahavidyalaya, Tasgaon

DEPARTMENT OF HINDI

CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION

2019-20

Result

Sr. No.	Roll No.	Gender	Name of the Student	Marks Out of 60	Marks Out of 40
1	1001	MISS	CHAVAN PRIYANKA SURENDRA	42	30
2	1007	MISS	KAMBLE SONALI LAXMAN	40	32
3	1008	MISS	MANE KOMAL ADHIKRAO	50	34
4	1009	MISS	MANE SNEHAL CHANDRSHAKHAR	52	28
5	1017	MISS	SHANT RUTUJA REVANSIDHA	42	26
6	1021	MISS	WAGHAMARE PRAGATI VISHNU	38	30
7	1022	MISS	PATIL SUPRIYA MAHADEV	47	32
8	1025	MISS	SHINDE SADHANA ANIL	52	28
9	1028	MISS	SHINGADE AKSHADA ANIL	48	30
10	1029	MISS	SHIOTE AKSHATA VIJAY	50	31
11	1030	MISS	SHIRTODE ASHWINI BHIMRAO	54	32
12	1031	MISS	SHIRTODE POOJA NAGESH	56	28
13	1033	MISS	SHIVANKAR RUTUJA SANJAY	51	30
14	1035	MISS	SONTKKE SAYLI DILIP	52	31

15	1041	MISS	SURYAWANSHI PALLAVI VILAS	32	28
16	1043	MISS	SUTAR AKSHATA ASHOK	36	26
17	1044	MISS	SUTAR SNEHAL MAHADEV	28	22
18	1045	MISS	SUTAR SWATI RAMESH	29	31
19	1046	MISS	SUVASE PRANALI AMAR	34	32
20	1048	MISS	TAMKHADE KOMAL VISHWASRAO	38	30
21	1053	MISS	THOMBARE SHUBHANGI RANDHIR	40	22
22	1056	MISS	TODKAR SNEHAL HARISHCHANDRA	42	26
23	1057	MISS	VAJE SUKANYA CHANDRAKANT	48	24
24	1059	MISS	WAGHMODE ANKITA ANANDRAO	38	31
25	1060	MISS	WAGHMODE KOMAL GANPATI	36	32
26	1061	MISS	WAGHMODE MEGHA RAMESH	40	28
27	1064	MISS	ZENDE ANKITA RAMCHANDRA	43	27
28	1081	MISS	CHOUGULE RUTUJA JAYVANT	48	24
29	1098	MISS	JADHAV SHUBHANGI DATTATRAY	52	26
30	1111	MISS	KANASE ARATI VIJAY	54	29
31	1115	MISS	KHADE NKITA KRISHNA	29	30
32	1117	MISS	KHOT RUPALI NARAYAN	32	34
33	1002	SHRI	DEVKULE SOURABH JAGANNATH	38	31
34	1003	SHRI	EDAKE PAVAN TUKARMA	40	24
35	1004	SHRI	INGAWALE PRUTVIRAJ CHANDRAKANT	42	26

36	1005	SHRI	JADHAV SUSHANT SANJAY	32	22
37	1006	SHRI	JANGAM AKSHAY BHANUDAS	36	26
38	1010	SHRI	MUJAWAR IRFAN MUNIR	42	28
39	1011	SHRI	NALAWADE MAHESH MALLIK	46	30
40	1012	SHRI	PATIL AMIT MANSING	49	32
41	1013	SHRI	PATIL DATTATRAY SAMBHAJI	50	31
42	1014	SHRI	PATIL VISHVAJEET MOHAN	52	28
43	1015	SHRI	SAWANT AJAY SADASHIV	28	29
44	1016	SHRI	SHAIKH MUSHTAFA SALIM	36	30
45	1018	SHRI	SHINDE SURAJ SUBHASH	40	32
46	1019	SHRI	WAGH ARCHANA BALASAHEB	32	31
47	1020	SHRI	WAGH ASHISH VASANT	38	34
48	1023	SHRI	SHINDE RAKESH RAMESH	29	30
49	1024	SHRI	SHINDE ROHIT BALASO	32	28
50	1026	SHRI	SHINDE SOURABH PRATAP	40	26
51	1027	SHRI	SHINDE VAIBHAV RAMCHANDARA	46	28
52	1032	SHRI	SHIRTODE SHARAD SUBHASH	57	28
53	1034	SHRI	SOLANKAR KAPIL SURESH	54	30
54	1036	SHRI	SUPNEKAR GANESH SKHARAM	38	32
55	1037	SHRI	SURYAWANSHI ABHIJIT SHARAD	40	36
56	1038	SHRI	SURYAWANSHI ANIKET MAHADEV	41	32

57	1039	SHRI	SURYAWANSHI ANIKET RAJARAM	42	19
58	1040	SHRI	SURYAWANSHI NILEH BABURAO	48	22
59	1042	SHRI	SUTAR ADITYA VIJAY	52	26
60	1047	SHRI	TAKUDAGE ABHISHEK SANJAY	56	24
61	1049	SHRI	TANDALE SUHAS HANMANT	58	30
62	1050	SHRI	THANDALE SHUBHAM VIKAS	46	31
63	1051	SHRI	THITE PRANAV RAMCHANDRA	45	29
64	1052	SHRI	THOKALE BHAGATSING BABASAHEB	48	32
65	1054	SHRI	THORAT SUCHIT SANJAY	38	28
66	1055	SHRI	THORAVAT SUYOG VIJAY	32	29
67	1058	SHRI	WAGH AKASH DHONDIRAM	31	26
68	1062	SHRI	YADAV RAHUL TANAJI	36	29
69	1063	SHRI	YALMAR SURESH SANTAJI	42	26
70	1065	SHRI	ZENDE OMKAR TUKARAM	46	31
71	1066	SHRI	AWALE SUNIL PARASHRAM	29	32
72	1067	SHRI	BABAR RAVIRAJ GANPATI	36	30
73	1068	SHRI	BABAR SOURABH JOTIRAM	41	28
74	1069	SHRI	BHALDARE SURAJ SUDAN	32	29
75	1070	SHRI	BHANDARE SURAJ SHALIESH	38	30
76	1071	SHRI	BHOSALE SACHIN POPAT	40	31
77	1072	SHRI	BHOSALE SATYAJEET SUNIL	41	32

78	1073	SHRI	BORADE VIJAY SUBHASH	28	18
79	1074	SHRI	CHAVAN AMIT PRAKASH	29	22
80	1075	SHRI	CHAVAN ANIKET PRUTHVIRAJ	32	26
81	1076	SHRI	CHAVAN NILESH SHIVAJI	36	28
82	1077	SHRI	CHAVAN RAHUL GANESH	40	30
83	1078	SHRI	CHAVAN SANKET MAHADEV	48	32
84	1079	SHRI	CHOPADE VIJAY SANTOSH	54	30
85	1080	SHRI	CHOUGULE NAVANTH DASHRATH	36	32
86	1082	SHRI	DALAVI SHUBHAM SHIVAJI	38	36
87	1083	SHRI	DEVKULE SHALMAON SHAMUVEL	40	22
88	1084	SHRI	DEVKULE SUHAS BALASO	44	28
89	1085	SHRI	DEVKULE SUSHANT RANJIT	38	26
90	1086	SHRI	DHALE PRATHMESH RAJU	32	19
91	1087	SHRI	DOIPHODE VIJAY POPAT	46	21
92	1088	SHRI	EDAKE SUMIT NIVAS	54	22
93	1089	SHRI	GADE SWAPNIL PRADIP	52	26
94	1090	SHRI	GADVIR SHUBHAM DIPAK	52	28
95	1091	SHRI	GAIKWAD SOURABH EKNATH	38	26
96	1092	SHRI	GAVALI AKASH DILIP	40	24
97	1093	SHRI	GHODAKE AKSHAY SHIVAJI	42	20
98	1094	SHRI	GHODAKE KIRAN VITTHAL	41	21

99	1095	SHRI	JADHAV ASHISH APPASAHEB	42	18
100	1096	SHRI	JADHAV DHANARAJ MOHAN	46	22
101	1097	SHRI	JADHAV PRASHANT RAVINDRA	48	26
102	1099	SHRI	JADHAV SWAPNIL DINKAR	50	29
103	1100	SHRI	JADHAV SWAPNIL TANAJI	51	22
104	1101	SHRI	JADHAV VISHAL SANJAY	54	26
105	1102	SHRI	JADHV DHIRAJ HIMMAT	48	28
106	1103	SHRI	JAGTAP SUKHDEV PRAKASH	42	36
107	1104	SHRI	JAMDADE ANIKET SUNIL	38	31
108	1105	SHRI	JAMDADE OMKAR MADHUKAR	32	32
109	1106	SHRI	JAMDADE OMKAR VIJYA	36	30
110	1107	SHRI	KADAM RITESH BALASO	41	31
111	1108	SHRI	KAMBLE ASHISH GANPAT	46	28
112	1109	SHRI	KAMBLE ASHUTOSH RAJENDRA	32	21
113	1110	SHRI	KAMBLE KUNAL VIJAY	28	29
114	1112	SHRI	KARADE PRASHANT PRATAP	28	26
115	1113	SHRI	KARE PRASHANT DATTATRAY	29	28
116	1114	SHRI	KASABE SHUBHAM PRAKASH	36	29
117	1116	SHRI	KHARMATE PRITESH HANMANT	32	29
118	1118	SHRI	KOLI SANDIP ANIL	31	30
119	1119	SHRI	KOLI VIJAY SUDAM	30	31

120	1120	SHRI	KUKADE YASH MAHESH	38	19
-----	------	------	--------------------	----	----



Mr. R.S. Mote
Course Coordinator



"Transmission of Education to Knowledge, Skillset & Culture"
 Advancements in Good Values



Dr. Jeevi Pamburu Diksha Saritha, College's
 PROFESSOR DR. VASANTHAKUMAR NETA, MURUGULAKA, TELANGANA, DIST. SANGLI (M.S.)
 SANGHVIKATA SUBSIDIARY SALUNGHE ENTREPRENEURSHIP AND
 SKILL DEVELOPMENT CENTER

CERTIFICATE

This is to certify that the following STRENGTH ARIYA NETA
BA BA has successfully completed the certificate course in ANALYSIS
CERTIFICATE COURSE
 conducted by the department of BA BA
 during the academic year 2023-24



[Signature]
 Head

Co-ordinator

Principal



"Dissemination of Education for Knowledge, Science & Culture"
Shikshanmaharshi Dr. Bapuji Salunkhe




Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha, Kolhapur's
PADMABHUSHAN DR. VASANTRAODADA PATIL MAHAVIDYALAYA, TASGAON, DIST.-SANGLI (M.S.).
SANSTHAMATA SUSHILADEVI SALUNKHE ENTREPRENEURSHIP AND
SKILL DEVELOPMENT CENTER

CERTIFICATE

This is to certify that Shri/Smt./Miss Chavan Uma Bhagvan
Class B.A. IV has successfully completed the certificate course in Anuvad
Certificate course
conducted by the department of Hindi
during the academic year 2019-20


Head


Co-ordinator


Principal